

Wandhängender Pufferspeicher 50 Liter für Split-Wärmepumpen
50 litres wall mounted buffer tank for Split-heat pumps
Réservoir tampon 50 litres (montage mural) pour PAC bi-bloc

372 890 / PSP 50 E

Montageanweisung / Installation Instructions / Notice de montage



Aufstellung:

Die Aufstellung und Installation muss von einer zugelassenen Fachfirma in einem frostsicheren Raum mit kurzen Leitungswegen erfolgen.

Die am Typenschild angegebenen Betriebsüberdrücke dürfen nicht überschritten werden.

Der Pufferspeicher ist nur für die Wandmontage konzipiert. Andere, insbesondere punktuelle Belastungen sind nicht zulässig.

Hinweise:

Der Pufferspeicher ist nicht emailliert und darf deshalb auf keinen Fall für die Brauchwasser-Erwärmung verwendet werden. Alle Anschlüsse sind aus der Isolierung herausgeführt. Wird ein Anschlußstutzen nicht belegt, so ist er mit einer Kappe oder einem Stopfen abzudichten.

Inbetriebnahme:

Vor Inbetriebnahme prüfen, ob die Wasserzufuhr geöffnet und der Speicher gefüllt ist. Hierbei ist die Funktion und die Dichtigkeit der gesamten Anlage einschließlich der im Auslieferungszustand montierten Teile zu prüfen. Die Funktionssicherheit des Sicherheitsventils ist in regelmäßigen Abständen zu überprüfen.

Installation:

Mounting and installation must be performed by a qualified specialist company. The unit must be installed in a room protected from frost with short pipe runs.

The maximum permissible operating overpressure indicated on the type plate must not be exceeded.

The buffer tank is only designed for wall mounting. Other forms of strain, in particular when limited to individual points, is not permitted.

Note:

Buffer tanks are not enamelled and, for this reason, should never be used for heating water for domestic use. All connections are led through the insulation. If a connection is not used, it should be sealed with a cap or plug.

Start-up:

Ensure that the water supply is turned on and the tank is filled before start-up. The entire system, including all factory-assembled components, should be inspected to ensure that everything is working properly and that there is no leakage. The operational reliability of the safety valve should be checked at regular intervals.

Mise en place:

L'installation et l'intégration du réservoir tampon doivent être effectuées par une entreprise spécialisée agréée !

Le réservoir doit être installé dans un local à l'abri du gel et il faut éviter des tuyauteries trop longues.

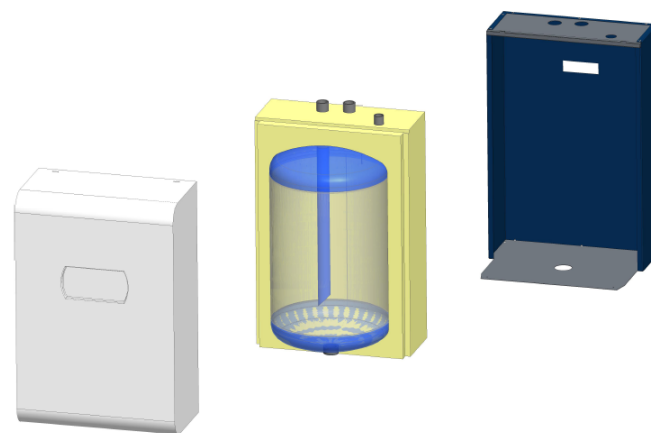
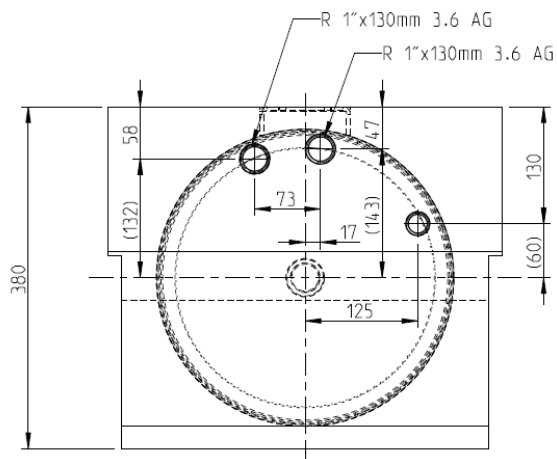
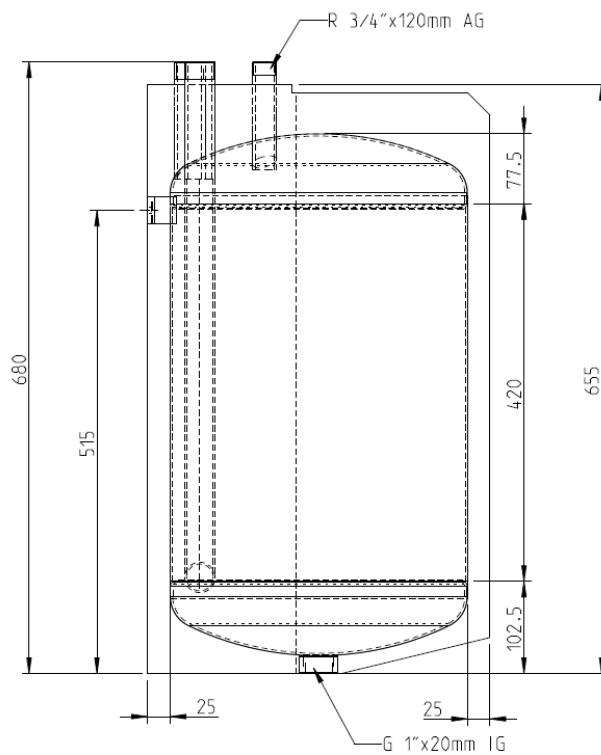
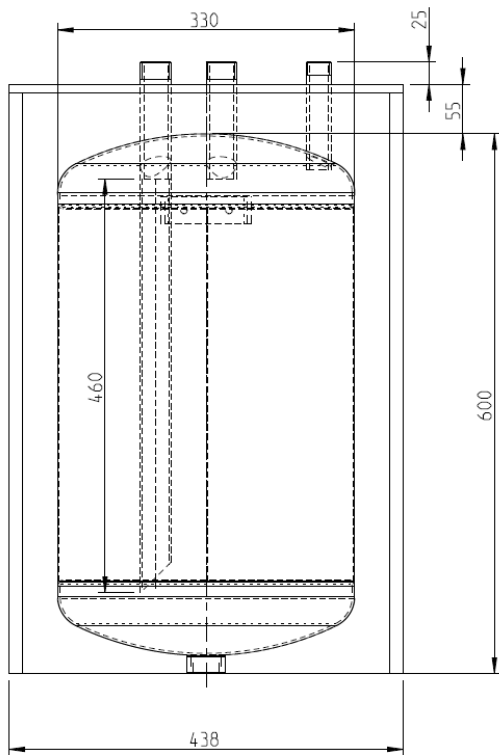
Le ballon tampon est conçu uniquement pour montage mural. Les autres charges, en particulier les charges ponctuelles, ne sont pas autorisées.

Indications:

Le réservoir tampon n'est pas émaillé et ne doit donc en aucun cas être utilisé pour le réchauffement d'eau sanitaire. Tous les raccordements sont sortis hors de l'isolation. Si un raccord reste inutilisé, il doit être bouché avec un capuchon ou un bouchon.

Mise en service:

Avant la mise en service, vérifier si l'alimentation en eau est assurée et si le réservoir est rempli. Il faut contrôler le bon fonctionnement et l'étanchéité de toute l'installation, y compris les pièces montées en usine. Il faut contrôler à intervalles réguliers la sécurité de fonctionnement de la vanne de sûreté.



Abmaße und technische Daten

Nenninhalt
Höhe
Breite
Tiefe
Gewicht

Dimensions and technical data

Nominal volume
Height
Width
Depth
Weight

Dimensions et données techniques

Capacité nominale
Hauteur
Largeur
Profondeur
Poids

50 l
680 mm
438 mm
380 mm
25 kg

Anschlüsse:

Heizwasservorlauf
Heizwasserrücklauf
Anschluss
Ausdehnungsgefäß
Zul. Betriebstemperatur

Zul. Betriebsdruck

Connections:

Heating water flow
Heating water return
Connection expansion vessel
Max. permissible operating temperature
Max. permissible operating overpressure

Raccords:

Départ eau chauffage
Retour eau chauffage
Raccord vase d'expansion

Température de fonctionnement autorisée
Surpression de fonctionnement autorisée

R 1"
R 1"
R 3/4"

95 °C
3 bar